



國立吉美亞洲藝術博物館。 作者攝



10月17日晚7時，玉器展於國立吉美亞洲藝術博物館大廳開幕。右起：吉美博物館Sophie Makariou館長、本院林正儀院長、駐法代表處張銘忠大使。 作者攝



國立吉美亞洲藝術博物館入口玉器特展海報。 作者攝

法國吉美亞洲藝術博物館

百年博物館的崛起和發展

陸仲雁

國立故宮博物院受法國吉美亞洲藝術博物館的邀請，參與「玉——從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展，本院典藏之玉器於二〇一六年十月十七日至二〇一七年元月十六日在巴黎展出三個月，此展共計十五個參展單位。國立故宮博物院與國立吉美亞洲藝術博物館的合作關係始於一九九八年在巴黎大皇宮展出的「帝國的回憶——台北國立故宮博物院瑰寶」特展。本院十分珍惜兩館長達十八年的合作情誼，此次很榮幸受邀為主要借展單位再度合作。筆者特以此文介紹兩院館文化交流之經歷，並敘述創辦人吉美先生（Emile Guimet）在十九世紀末創立國立吉美亞洲藝術博物館筆路藍縷、承先啓後的歷程。

玉，質地溫潤、堅硬、具光澤的美石，潔白而珍貴。自古以來華夏民族愛玉、尊玉，八千年來文化源遠流長。位於法國巴黎的國立吉美亞洲藝術博物館，是歐洲最重要的亞洲藝術博物館之一，為使國內外參觀者及

藝術愛好者能更深入認識和珍惜玉文化，並對玉之審美風潮和創作技術有所啓發，特別籌劃時代橫跨新石器時代到十九世紀的「玉——從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展。特展精選的三百三十五組件玉器，分為十六個單

元，藝術風格結合華夏文化的上古禮制、皇室古典、伊斯蘭以及法國美好年代受中國皇室玉器風格影響的裝飾藝術風格（Art Deco），展覽主題兼具禮制及藝術品味，充分展現中西文化跨越時代和地域的交流脈絡。



玉特展第14展區「從中國皇帝到皇室收藏」展示吉美博物館典藏的伊斯蘭玉器。作者攝



玉特展廳的第4展區展示不同顏色的玉料。作者攝



玉特展第15展區「楓丹白露宮」展示楓丹白露宮首次借展的35件圓明園玉器。作者攝



玉特展第10展區「乾隆朝的品味」。作者攝



玉特展第16展區展示Cartier Foundation借展，受中國皇室風格影響之裝飾藝術風格玉器。作者攝



玉特展第11展區「中國玉文化的起源」展示古玉。作者攝



駐法代表處張銘忠大使伉儷於官邸為本院及吉美博物館玉器展團隊慶功。作者提供
左起：張銘忠大使夫人、陳慧霞副研究員、陸仲雁專門委員、林正義院長、吉美博物館Marie-Catherine Rey、張銘忠大使、吉美博物館曹慧中、吉美博物館Claire Déléry、余佩瑾處長、文化部駐法臺灣文化中心主任連俐俐、張麗端副研究員、巴文中心黃意芝專員



吉美博物館地下一層的玉特展廳入口長廊展示清末李登淵的〈玉作圖〉。作者攝



玉特展第4展區入口展示本院明代〈天地人三連環〉玉器。作者攝

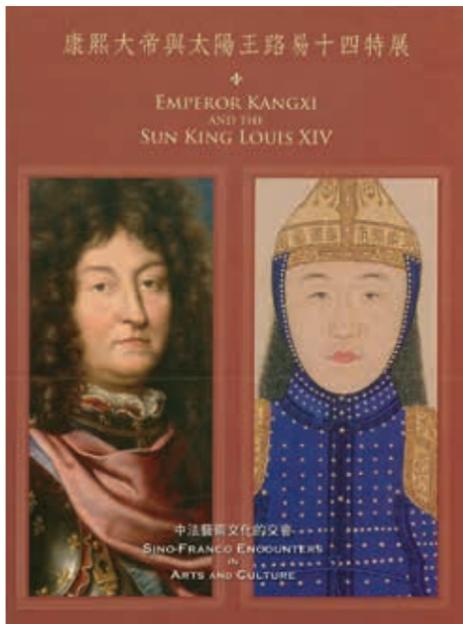
本院的文物多承繼十二世紀以來的華夏歷代皇家收藏。二〇一二年，時任國立吉美亞洲藝術博物館館長Olivier de Bernon邀請本院參與玉文化特展。經過雙方策展人五年協商，本院特別為此展精選國寶級珍品九十六組件玉器參展；為使展覽內容更加豐富，吉美博物館另外邀請十三個法國國立、市立博物館和文化機構，以及瑞士私立典藏單位共同參展。合作單位包括：國立吉

美亞洲藝術博物館 (Musée national des arts asiatiques-Guimet) / 國立楓丹白露宮博物館 (Musée national du château de Fontainebleau) / 羅浮宮博物館 (Musée du Louvre) / 國立自然史博物館 (Muséum national d'Histoire naturelle) / 巴黎裝飾藝術博物館 (Musée des Arts Décoratifs, Paris) / 巴黎市立塞努斯基亞洲藝術博物館 (Musée Cernuschi, Musée des Arts de l'Asie de la Ville de Paris) /

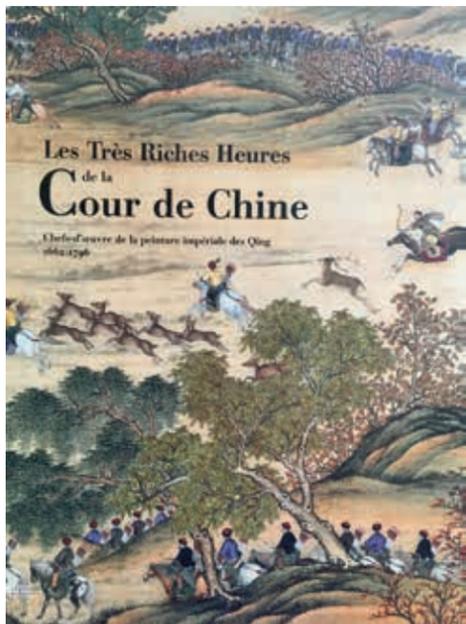
瓦納考古博物館 (Musée d'Histoire d'Archéologie, Vannes) / 法國國家圖書館 (Bibliothèque nationale de France) / 賈格·席拉克—布利碼頭博物館 (Musée du quai Branly-Jacques Chirac) / 法蘭西學院所屬的Jacquemart-André博物館 (Institut de France, Musée Jacquemart-André, Paris) / 聖德尼藝術及歷史博物館 (Musée d'art et d'histoire, Saint-Denis) / 國家圖畫及美術基金會



2012年「茶—千年飲品的歷史」特展導覽手冊封面 (Le Thé: histoire d'une boisson millénaire)。作者翻拍



2011年本院「康熙大帝與太陽王路易十四—中法藝術文化的交會」特展圖錄封面。



2006年吉美博物館特展「清宮皇室藝術展」圖錄 (Les très riches heures de la cour de Chine)。作者翻拍

吉美家族
美 (Emile Guimet) (一八三六—一九一八) 的家族精英倍出，祖父 (Jean Guimet) 為知名建築及工程師，父親 (Jean-Baptiste Guimet) 為化學及工業家，在一八三〇年工業革命初期因發明世界首例的人工化學海

轉手英國Alican公司。
一八六〇年，吉美先生開始主導家族公司，他在父親一八七一年亡故後接掌家業時正值英年三十五歲。為擴展家族產業，擴建廠房、增建火車站及碼頭，便利法國本土及從馬賽

國際的東埔塞藝術雕塑展。
博物館的崛起和發展

昂市 (Lyon) 近郊 (Fleurieu-sur-Saône)，一八五五年以家族公司資本創立另一家冶鋁工業公司 (Fondation de la société Merle et Cie)，一八八五年轉型為Pechiney公司，二〇〇三年

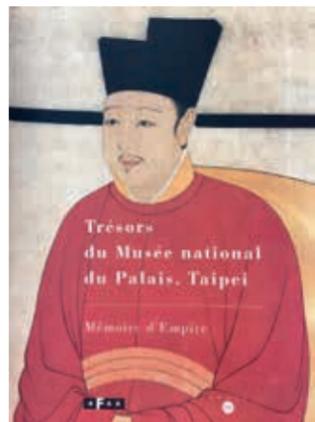
學術和展覽交流。本院曾參與吉美博物館在巴黎主辦的三個特展，分別為二〇〇六年之「清宮皇室藝術展」(Les très riches heures de la cour de Chine)、二〇一〇年在太陽宮展出的「道之路—人類的另一條道路」特展 (La voie du Tao, un autre chemin de l'être) 及二〇一二年之「茶—千年飲品的歷史」特展 (Le Thé: histoire d'une boisson millénaire)。吉美博物館亦曾於二〇一一年參與本院和十六家文博單位合作的「康熙大帝與太陽王路易十四—中法藝術文化的交會」特展。兩館未來計劃合作為該館聞名

外藍顏料 (bleu outremer artificiel) 而享譽國際。母親 (Rosalie Bihault) 為出生書香世家的畫家及音樂家。年少時的吉美先生受母親的藝文薰陶，畢生熱愛文化、藝術、文學、音樂與作曲。吉美先生為家中獨子，有兩位姊姊 (Dorothee Louise, Berthilde Sophie)。曾有兩次婚姻：一八六八年第一任妻子 (Lucie Sanlaville) 婚後三個月不幸身故，一八七七年續絃小姨子 (Marthe Sanlaville)。
吉美的父親於一八三四年創建的家族公司工廠設在法國中部的里昂市 (Lyon) 近郊 (Fleurieu-sur-Saône)，一八五五年以家族公司資本創立另一家冶鋁工業公司 (Fondation de la société Merle et Cie)，一八八五年轉型為Pechiney公司，二〇〇三年

兩館合作起源與發展
一九九三年，法國藝術活動協會 (Association Française d'Action Artistique, AFAA) 會長 Jean Digne

本院。在各方積極運作下，經過五年協商，法國國會為此特展通過了司法免扣押法案，臺法文化交流邁向新的

了更穩固兩院館合作關係，雙邊於二〇一〇年簽署了合作備忘錄，以擴展



1998年本院赴法國巴黎大皇宮「帝國的回憶」特展圖錄封面。作者翻拍



「帝國的回憶」特展於1998年10月20日在巴黎大皇宮開幕。左起：前秦孝儀院長、法國文化部暨通訊部長 Catherine Trautmann、吉美博物館館長 Jacques Giès 及前處長 Jean-Paul Desroches。作者攝



巴黎的大皇宮為1998年「帝國的回憶」特展的展場。徐願遠攝

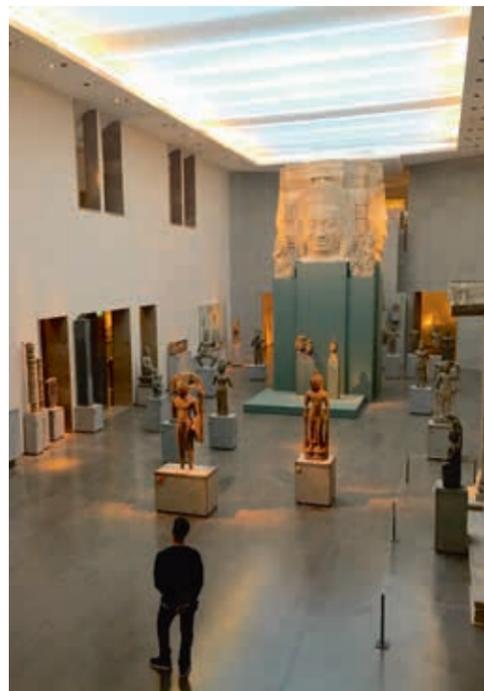
參訪本院並拜會前院長秦孝儀先生 (一九二一—二〇〇七)，對本院之華夏文化瑰寶留下深刻印象，深感本院典藏歷代文物對當代藝術具有啓示作用，為此積極推動本院赴法特展「帝國的回憶—台北國立故宮博物院瑰寶」(Mémoire d'Empire: Trésors du Musée national du Palais, Taipei)，並以綜合法國二十七家國立博物館典藏的「從普桑到塞尚—法國繪畫三百年」特展 (De Poussin à Cézanne: Trois cent ans de peintures françaises) 回饋

「帝國的回憶」特展開啓了首次吉美博物館和本院在策展和布展的合作夥伴關係，吉美博物館當時之館長 Jean-François Jarrige、研究員 Jean-Paul Desroches、Jacques Giès、Pierre Bapiste 和本院器物、書畫、圖書文獻三處之策展團隊共同成就了故宮文物首次赴法展出的輝煌紀錄。

里程碑。
所屬法國外交部的法國藝術活動協會 (AFAA) 創立於一九九二年，成立宗旨為推廣法國文化，並透過展覽和藝術家駐點交流計劃，促進各國文化之瞭解。「帝國的回憶」特展為臺法交流的指標性計劃，為了促成此合作，該協會結合法國國立博物館聯合會 (Réunion des Musées Nationaux)、法國國立吉美亞洲藝術博物館、法國贊助廠商 (Dassault Industrie) 以及臺灣的中央研究院共同努力，於一九九八年十月二十二日在巴黎的大皇宮 (Grand Palais) 隆重開幕。



里昂吉美博物館於1789年11月20日正式開幕。該館由Jules Chatron以埃及de Boulaq博物館為藍本設計。國立吉美亞洲藝術博物館提供



吉美博物館一樓柬埔寨藝術展廳。 作者攝



吉美博物館吳哥窟展廳。 作者攝

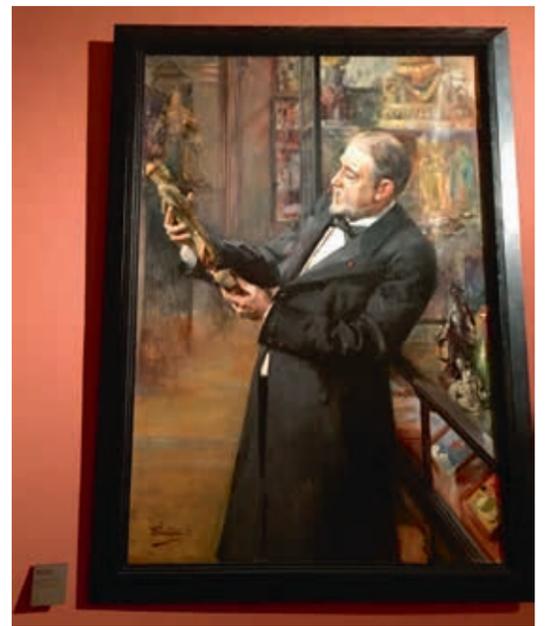
一八七六年，法國公共教育部指派吉美先生遠征研究各國宗教，於是他將公司經營託付同仁，展開環球探索之旅。首先航向美國費城，和畫家友人Felix Régamey會合後（一八四四—一九〇七），共同赴舊金山、日本、中國沿海城市、印度南部、孟買、西貢、新加坡、葉門及地中海等地，探索各國宗教哲學和人文歷史，並將旅途中收藏的豐富文物運返法國。一八七七年，他將所見所聞擬寫報告給里昂的公共教育部，並出版數本配有畫家Felix Régamey所繪插圖的遊記。

吉美先生在探索之旅前就熱衷

港到北非阿爾及利亞和突尼西亞的運輸。一八七八年，巴黎舉辦萬國博覽會時期，吉美工廠員工已達一百五十人，藍染料的生產量也到達一千噸。



吉美博物館平面圖封面以創辦人的父親Jean-Baptiste Guimet在19世紀末所發明的人工化學海外藍為該館代表色。 作者翻拍



吉美博物館三樓圓型廳展示Ferdinand Jean Luigini於1898年為吉美先生（Emile Guimet）所畫的油畫像。 作者攝

獨子（Jean）從一九九〇年起承繼家業後更發揚祖業，至一九四〇年，已在全球擴充了一百五十個經商點。吉美的家族企業在第二次世界大戰後，由吉美獨孫（Jacques）接掌，一直經營到一九六七年才易主英國公司。

吉美先生的旅程

吉美先生的年代為法國第二帝國拿破崙三世（Napoléon III）執政

時代，在國際上，英國一七六五年發起第一次工業革命後，歐美相繼在十九世紀七〇年代至八〇年代發展兩次工業革命。交通工具、通訊、化學工業、電燈、電話、電車、電影放映機、驅動汽機車、遠洋拖船、飛機、

國拿破崙三世（Napoléon III）執政時代，在國際上，英國一七六五年發起第一次工業革命後，歐美相繼在十九世紀七〇年代至八〇年代發展兩次工業革命。交通工具、通訊、化學工業、電燈、電話、電車、電影放映機、驅動汽機車、遠洋拖船、飛機、

石油開採、石油化工等的發明與問世，為人類生活開啓了新的紀元。工業革命帶來的交通便利，使中產階級以上的歐美人士興起了旅遊的風潮。吉美先生在家族事業穩定發展後，為了開擴視野及探索各民族人文宗教，也開始遊歷異國，逐步完成環遊世界的夢想。

一八六二年，吉美先生由詩人

Henri de Ribelles陪伴遊歷西班牙，三年之後，他代表里昂音樂協會赴德國；一八六五到六六年間，開始探索嚮往已久的埃及。他在埃及時參觀埃及第一個博物館（Musée de Boulaq）與古埃及神殿，開啓了他探索古埃及



吉美博物館展場示意圖。



吉美博物館東南亞緬甸、泰國、寮國展廳。 作者攝



吉美博物館藏傳佛教藝術展廳。 作者攝



吉美博物館韓國藝術展廳。 作者攝

典藏

吉美博物館最初展示的文物主要是吉美先生遊歷埃及、希臘羅馬、亞洲及東南亞的藝術與宗教文物，後來陸續增加的館藏則來自於政府的決策。一八八四年，吉美先生決定將館藏捐贈國家。

十九世紀末，法國政府派遣探

險隊前往東南亞、中國、韓國、印度支那、中亞、西藏、阿富汗考察。一九二七年，考古探險隊運回的豐碩發掘文物由法國文化暨通訊部的博物館司 (Ministère de la Culture et de Communication) 移撥給吉美博物館典藏，其中包括法國考古隊在中亞和中國探索的成果，如伯希和 (Paul

Pelliot) 從敦煌考古運回的唐代珍貴繪畫、木雕、三角幡頭、紡織品殘片、絲錦和竹編經帙等、高棉吳哥窟的雕塑文物，或是一九〇三年 Jacques Bacot 在西藏的挖掘及尼泊爾文物等。

法國政府在一九四五年實施新的文化政策，將各國立博物館的典藏及研究員重新調整，原吉美博物館的

參觀里昂美術館 (Musée des Beaux-Arts de Lyon)，遊歷返回里昂後，他決定建造一個博物館展示運返法國的收藏，此一任務委由建築師友人 Jules Chatron 負責。一七八九年十一月二十日，以埃及 de Boulaq 博物館為藍本的里昂吉美博物館 (Musée Guimet de Lyon) 正式開幕。廿一世紀的里昂市是法國第二大城，為聯合國教科文

組織所列世界人文遺產城市，亦被譽為「歐洲絲綢之都」。但在十九世紀末，吉美在里昂所創立的博物館並未達到預期成效，為此，他在一八八二年決定關閉尚未完工的里昂吉美博物館，改在巴黎近艾非爾鐵塔處另尋館址。一八八四年，他出資請原設計里昂舊館的建築師 Jules Chatron，依照舊館十九世紀新古典主義風格外觀，

興建一個大三倍的新館。一八八九年，他以終生館長的身分和法國總統 (Sadi Carnot, 1837-1894) 共同為巴黎吉美博物館新館開幕。一九二八年，此座位在巴黎的亞洲文化地標建築升格為國立機構，並在一九四五年更名為「國立吉美亞洲藝術博物館」(Musée national des arts asiatiques-Guimet)。



吉美博物館中國藝術展廳。 作者攝



吉美博物館絲路藝術展廳。 作者攝



吉美博物館敦煌藝術展廳展示 Paul Pelliot 於 1908 年在敦煌考古之文物。 作者攝



里昂市匯流博物館大廳的動線及夜間照明。 作者攝



2014年開幕的匯流博物館，外觀如雲朵冰山，為解構主義設計，位於里昂市Saône及Rhône兩河交匯之島嶼。 作者攝



2001年改建後的吉美博物館大廳煥然一新。 作者攝

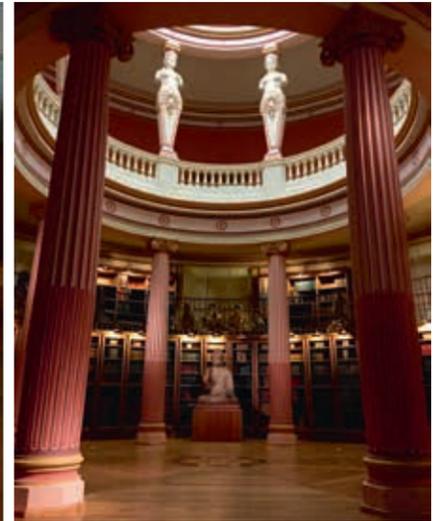
三年由d'Ennery家族捐贈給國家的府邸 (Musée d'Ennery)，以及原屬於美國銀行家 (Alfred Heidelbach) 的府邸 (Hôtel Heidelbach)，一九一九年開幕後主要典藏吉美先生的日本佛教文物。此外，為推廣日本宗教儀式，吉美先生曾在一八九一年及九三年邀請社會賢達出席在吉美博物館圖書館舉辦的日本宗教儀式活動。

改建和換新

為了改善吉美博物館的老舊建築及擴增文物展示空間，法國政府在一九九六年制定了改建工程計劃。歷經五年的整建，該館終於在二〇〇一年元月十五日重新開幕，占地五千五百平方米，展廳更為明亮，煥然一新，參觀人次也比改建前增加了



吉美博物館日本藝術展廳。 作者攝



1889年吉美博物館創辦人吉美先生啓用之圓形廳，曾在此舉辦宗教儀式活動。 作者攝



d'Ennery博物館為吉美博物館分館，展示d'Ennery女士在1894年贈給國家16至19世紀的中國和日本約七千件遠東藝術收藏。 作者攝



吉美亞洲藝術博物館日本佛教藝術分館，d'Heidelbach府邸。 作者攝

古埃及、高盧、古希臘羅馬文物與羅浮宮的亞洲文物互換。法國收藏家George Sgisler在一九三三年捐贈羅浮宮的玉器，在文物整合計劃後入藏吉美博物館。此政策使吉美博物館轉型成為享譽國際的亞洲藝術博物館。

吉美博物館典藏的七萬五千多組件的東南亞、中亞、中國、韓國、日本、阿富汗、巴基斯坦、喜馬拉雅的藝術和宗教文物中，有一萬五千多件是華夏文物，時代橫跨新石器時代至二十世紀初，包括玉器、青銅器、馬飾車具、銅鏡、古幣、玉器、漆器、大型佛像、雕塑、陶瓷器、書畫等。

吉美先生的環球探索之旅從日本抵達中國時，礙於當時中國對外封閉政策，只能探索沿海城市，但他仍借此機會收藏中國文物運返法國。

吉美先生對日本宗教與文化的青睞，緣起於一八七六年在日本的探索之旅，遊歷日本期間受到熱誠和周到的接待，使他得以更深入認識日本宗教信仰及儀式。目前除了吉美博物館本館展示日本宗教及藝術文物，在巴黎還有兩個展示地點，分別為一九〇四倍。

吉美先生在世時也廣收圖書文獻，他於一八八九年在博物館內增建圖書館，並於一九一二年對外開放供各方研究各地宗教、人文、藝術、歷史、考古等領域。藏書包括歐亞各種語言的古版圖書十二萬餘冊，雜誌一千五百多種，亦包括研究東方的專家手稿。由於吉美博物館創館時屬宗教博物館，因此圖書館的主要收藏為東方宗教佛教圖書文獻。

吉美博物館亦有攝影檔案館，收藏了許多亞洲考古專題及印度、東南亞和遠東的攝影作品及十九世紀民族人類學方面的老照片。此外，吉美博物館也在一九三三年規劃一個有聲檔案館保存逐漸失傳的古老亞洲傳統音樂，收藏上千張唱片以及五百多卷民族人類學考察時錄製的磁帶。

里昂吉美博物館之轉型與發展

廿一世紀，從里昂市發跡、之後在巴黎發揚光大的吉美博物館，與羅浮宮、奧塞博物館、龐畢度藝術中心、賈格·席哈克—布列碼頭博物館



2013年6月6日，吉美博物館前任館長Olivier de Bernon專程拜會本院前院長馮明珠，提議玉器展合作計畫。左起：吉美博物館玉器展策展人曹慧中、何傳馨副院長、前院長馮明珠、吉美博物館前館長Olivier de Bernon。 作者攝



2016年10月17日，吉美博物館館長Sophie Makariou於開幕致詞後致贈林正儀院長感謝禮。 作者攝

參考書目

1. 《美之歷險—工業家之行旅》，*Les aventures d'Emile Guimet: Un industriel voyageur*, Hervé Beaumont, Arthaud.
2. 《世界動態雜誌—帝國的回憶特展特刊》第2期，*Le Spectacle du Monde*, no. 2, *Mémoire d'Empire: Les trésors de la collection des empereurs de Chine*.
3. 《吉美博物館認識藝術》雜誌，*Musée Guimet: Musée national des Arts Asiatiques, Connaissance des Arts*.

特別感謝：本國外交部、文化部、駐法代表處、長榮航空股份有限公司、兆豐國際商業銀行、法國外交部駐台法國在台協會（Bureau Français de Taipei）等單位之支持和贊助。
作者為本院院長室專門委員及任教於國防大學

先生走向了世界，周遊列國，探索知識，深受啟發，因此他用個己之力，以他的學養、遠見、魄力和財富，為法國建構了一座探索宗教文化的博物館。他所創立的博物館是一個世界的縮影，他期望博物館除了展示典藏文物，亦應重視文物介紹、文化活動、圖書館典藏、書籍出版，以更豐富觀眾的求知領域。一個世紀前，吉美先

生就已樹立現代博物館營運的典範：廿一世紀，吉美先生在里昂和巴黎的博物館歷經數次轉型，如今各領千秋。相信一九一八年在故鄉里昂逝世的吉美先生在天之靈必感欣慰。
「玉」從帝王尊榮到裝飾風的藝術」特展從本院前院長馮明珠和吉美博物館館長Olivier de Bernon開始協商，歷經五年，終於在二〇一六年

九月由本院林正儀院長和吉美博物館館長Sophie Makariou完成簽約，再創合作佳績。筆者深感榮幸參與籌備此展，為臺灣和法國的博物館文化交流開擴新的里程碑。期望配合特展所籌劃的臺灣電影、文學講座及表演等活動必也會如華夏文化之珍貴玉器，在巴黎展現風華，為參觀者讚賞。

館，併列為巴黎前五大博物館。吉美舊館遷往巴黎後，於一八九七年由一家冷藏公司收購，里昂市政府在一九〇九年購回後經歷兩年重整里昂吉美博物館。一九六八年該館再度關閉，館藏移撥給里昂自然史美術館（Musée d'histoire naturelle de Lyon）。里昂市政府在一九九一年將該館併入里昂自然史博物館直到二〇〇七年才停止營運。一九九九年，里昂市政府為了振興城市發展，決策籌建嶄新的匯流

博物館（Musée des Confluences）。此綜合自然史、科學和人類學的博物館於二〇一四年開幕，新館館藏兩百多萬件，除了原典藏在里昂市其他博物館的文物，亦綜合了里昂市其他文博單位的典藏，例如里昂藝術和文化博物館、植物園、基金會及宗教團體等文化機構。典藏包括：自然史、地質學、人類學、人種學、考古學、天體物理、昆蟲、原住民、非洲、埃及、高棉和遠東傳統藝術等文物。匯

流博物館的建築採國際競標，由奧地利「藍天組」建築師聯合事務所（COOP HIMMELB (L) AU）於二〇〇一年得標；如雲朵冰山的解構主義設計，矗立在流經里昂市兩河交匯的小島上（Saône及Rhône河），成為廿一世紀法國中部的文化新地標。
結語
十九世紀末到廿世紀初，在法國的「美好年代」期間，實業家吉美



里昂市匯流博物館展館。 作者攝



里昂市匯流博物館館藏多元豐富。 作者攝